



D: Bedienungsanleitung  
GB: Operating instructions  
F: Mode d'emploi  
I: Istruzioni per l'uso  
NL: Bedieningshandleiding  
E: Instrucciones de uso  
CZ: Návod k použití  
H: Kezelési utasítás

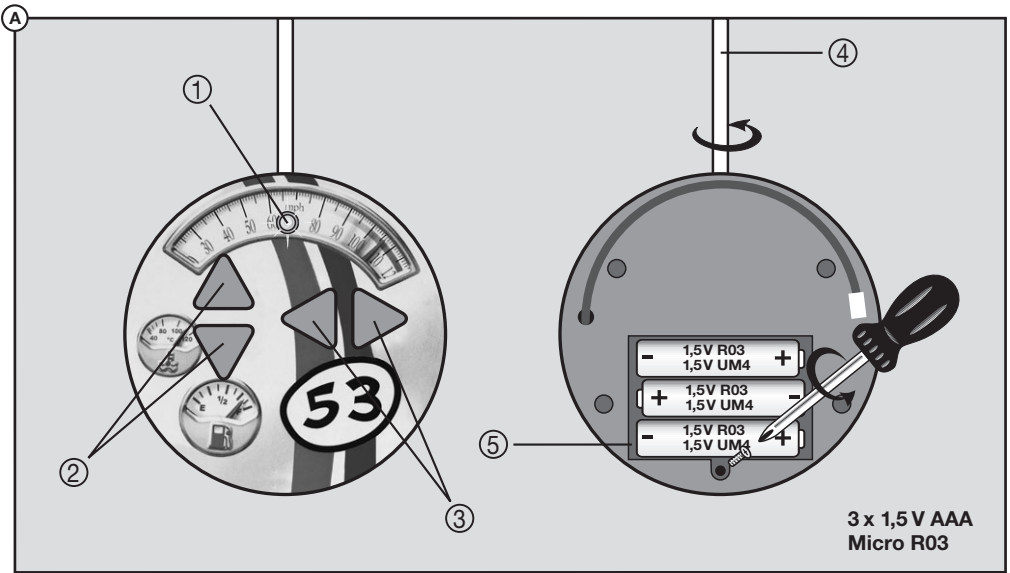
FIN: Käyttöohje  
S: Bruksanvisning  
DK: Betjeningsvejledning  
N: Betjeningsanvisning  
PL: Instrukcja użytkowania  
P: Instruções de utilização  
TR: Kullanım Talimatnamesi  
GR: Αγαπητέ πελάτη



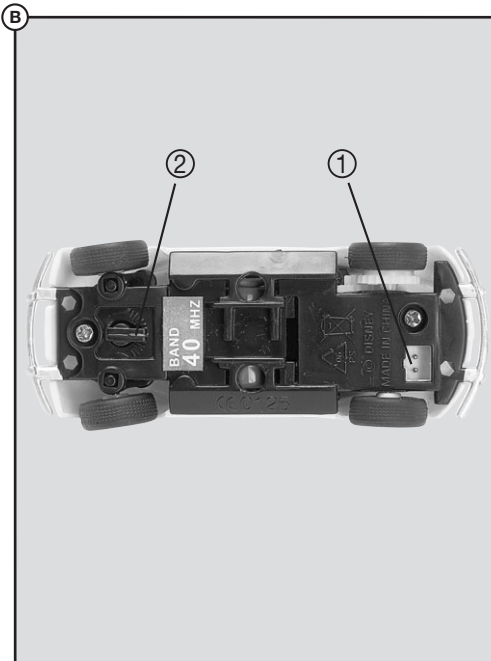
WALT DISNEY PICTURES  
PRESENTS  
**Herbie**  
**FULLY LOADED**

© Disney VW trademarks, design patents and copyrights are used with the approval of the Volkswagen AG.

**Art.-Nr. 308 9185**



**Nur Alkaline-Batterien oder wiederaufladbare NiMH-Batterien verwenden.  
Only alkaline-batteries or NiMH-batteries recommended.**



## D

### Besonderheiten

- 2-Kanal-Fernsteuerung mit integriertem Ladegerät
- 7 Fahrfunktionen:
  - Vorwärts-links-rechts
  - Rückwärts-links-rechts-stop
  - Akku im Fahrzeug fest integriert
  - Lenkungs-Feineinstellung
- Lieferbar in 2 Frequenzen

### A. Fernsteuerung

1. Kontroll-Leuchte Sendefunktion leuchtet nur dann auf, wenn eine Steuerungsfunktion eingegeben wird. / Kontroll-Leuchte –Laden des Fahrzeuges
2. Steuerhebel (vorwärts/rückwärts)
3. Steuerhebel (Lenkung)
4. Teleskopantenne
5. Batteriefach

### B. Fahrzeug

1. Ladebuchse
2. Lenkungs-Feineinstellung

### C. Laden des Fahrzeuges

- Kabel der Ladestation in die dafür vorgesehene Öffnung des Fahrzeuges stecken
- Kontroll-Leuchte leuchtet permanent rot
- Ladevorgang beendet: Kontroll-Leuchte leuchtet permanent grün
- Kabel am Fahrzeug herausziehen
- Nun ist das Fahrzeug fahrbereit.

### VORSICHT!

1. Niemals das Fahrzeug hochnehmen, solange die Räder noch drehen.
2. Finger, Haare und lose Kleidung nicht in die Nähe des Motors oder der Räder bringen, wenn das Fahrzeug betriebsbereit, oder in Betrieb ist.
3. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden.

### Das Fahrzeug reagiert nicht

- Sind Batterien/Akkus richtig eingelegt?
- Sind die Batteriekontakte verbogen oder verschmutzt?
- Sind Batterien entladen oder defekt?

### Das Fahrzeug reagiert nicht richtig, die Reichweite ist zu gering!

- Lädt die Leistung der Batterien/Akkus nach?
- Sind noch andere Modelle mit Funkeinstellung in der Nähe, die vielleicht auf der gleichen Frequenz senden?
- Verursachen Metallgitter/Zäune Störungen?
- Sende- oder Strommasten führen oft zu einem unkontrollierten Verhalten des Automodells
- Sind Walkie-Talkies/CB-Funker in der Nähe, die Störungen hervorrufen können?

## GB

### Specifications

- 2-channel-remote control with integrated charging unit
- 7 drive functions:
  - forwards-left-right
  - reverse-left-right-stop
- Accumulator battery is permanently integrated into the vehicle
- Adjustable steering alignment on the vehicle
- Available in 2 frequencies

### A. Radio Control

1. Control light transmission function will only light up if a control function is entered. / Control light – Charging of the vehicle
2. Control lever (forward/backward)
3. Control lever (steering)
4. Telescope antenna
5. Battery holder

### B. Vehicle

1. Charger
2. Adjustable steering alignment on the vehicle

### C. Charging of the vehicle

- Plug the charging station lead into the corresponding point on the vehicle
- Control light glows red
- Charging procedure finished: control light glows green
- Pull lead out of vehicle
- Now the vehicle is ready to go

### ATTENTION!

1. Do not pick up vehicle while in motion.
2. Keep fingers, hair and loose clothing well away from the engine or the wheels when the vehicle is operational or running.
3. To avoid accidental operation, remove battery pack when not in use.

### Note:

The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

### The model car is not responding to the signal

- Have batteries been correctly inserted?
- Are the battery contacts bent or dirty?
- Are batteries empty or faulty?

### The model car is not responding properly the remote control is out of range

- Are the batteries losing strength?
- Are there other radio controlled vehicles being used in the vicinity, maybe using the same frequency?
- Are metal grids / fences causing disturbance?
- Transmitting towers or pylons often interfere with the control of the models.
- Are walkie-talkies / CB senders being used in the vicinity, maybe causing interference?

## F

### Description

- Télécommande à deux canaux avec chargeur intégré
- 7 fonctions de conduite:
  - avant-gauche-droite-arrière-gauche-droite-stop
- Accumulateur solidement intégré dans le véhicule
- Réglage précis de la direction
- Disponible en deux fréquences

### A. Contrôle radio

1. La lampe témoin pour la fonction d'émission s'allume seulement lorsqu'une fonction de commande est entrée. / Lampe témoin – Charge du véhicule
2. Levier de contrôle (marche avant/marche arrière)
3. Levier de contrôle (direction)
4. Antenne télescopique
5. Boîtier à piles

### B. Véhicule

1. Prise de recharge
2. Réglage précis de la direction

### C. Charge du véhicule

- Insérer le câble dans l'orifice du véhicule prévu à cet effet
- Le voyant de contrôle s'allume et reste rouge sans interruption
- Lorsque le chargement est terminé: le voyant de contrôle s'allume et reste vert sans interruption
- Retirer le câble du véhicule
- Le véhicule est maintenant prêt à fonctionner

### ATTENTION!

1. Ne pas saisir le véhicule en mouvement.
2. Ne pas approcher les doigts, les cheveux ou des vêtements amples du moteur ou des roues lorsque le véhicule est prêt à démarrer ou en marche.
3. Pour éviter tout fonctionnement accidentel, il faudra enlever le bloc batterie lorsque le véhicule n'est pas utilisé.

### Le véhicule ne réagit pas

- Les batteries/accus sont-ils bien mis en place?
- Les contacts de la batterie sont-ils tordus ou encrassés?
- Les batteries/accus sont-ils déchargés ou défectueux?

### Le véhicule ne réagit pas correctement, la portée est trop faible

- Les batteries/accus perdent en puissance?
- D'autres maquettes dans le voisinage sont télécommandées à la même fréquence?
- Des grillages/cloîtres métalliques provoquent des perturbations?
- Des émetteurs ou pylônes électriques peuvent perturber le fonctionnement des maquettes.
- Des talkies-walkies ou cibistes dans le voisinage peuvent entraîner des perturbations?

## I

### Specifiche

- Telecomando a due canali con carica-batterie integrato
- 7 funzioni di guida:
  - avanti-sinistra-destra-indietro-sinistra-destra-stop
- Batteria ricaricabile fissa integrata all'interno del veicolo
- Microregolazione dello sterzo
- Disponibile in 2 frequenze

### A. Trasmettitori

1. La spia luminosa della funzione di trasmissione si accende solo quando si inserisce una funzione di comando. / Luce di controllo – Ricarica del veicolo
2. Marco (avanti/indietro)
3. Sterzo
4. Antenna di sicurezza
5. Vano batterie

### B. Veicolo

1. Pressa di caricamento
2. Microregolazione dello sterzo

### C. Ricarica del veicolo

- Inserire il cavo della stazione di carica nell'apertura prevista nel veicolo
- La spia luminosa è permanentemente rossa
- Operazione di carica terminata: la spia luminosa è permanentemente verde
- Disinserire il cavo dal veicolo
- Il veicolo è ora pronto per partire

### ATTENZIONE!

1. NON prendere in mano il veicolo quando è in movimento.
2. Fare attenzione a non avvicinarsi con mani, capelli e indumenti larghi al motore o alle ruote quando il veicolo è pronto al funzionamento o durante il funzionamento.
3. Per evitare accensioni accidentali rimuovere le batterie quando non si utilizza il giocattolo.

### La macchina non reagisce

- Le batterie o gli accumulatori sono inseriti correttamente?
- I contatti delle batterie sono deformati o sporchi?
- Le batterie o gli accumulatori sono scarichi o guasti?

### La macchina non reagisce correttamente il raggio d'azione è insufficiente

- La potenza degli accumulatori o delle batterie è ridotta?
- Nelle vicinanze sono presenti altri modellini con radiocomando a distanza che trasmettono alla stessa frequenza?
- Recinzioni o reticolati metallici provocano interferenze?
- I pali della luce o i piloni di trasmissione provocano un comportamento incontrollato del modellino di automobile.
- Nelle vicinanze sono presenti dei walkie-talkie o dei trasmettitori CB che possono provocare interferenze?



### Bijzonderheden

- 2-kanala afstandsbediening met geïntegreerd laadapparaat
- 7 functies voor de rijrichting: vooruit-links-rechts achteruit-links-rechts-stop
- accu vast in het voertuig geïntegreerd
- Nauwkeurige afstelling van de stuurinrichting
- Leverbaar in 2 frequenties

### A. Radioommando

1. Controle-lampje zendfunctie gaat alleen branden, als er een besturingsfunctie wordt ingegeven. / Controle-lampje – Laden van het voertuig
2. Stuurknop (vooruit, achteruit)
3. Stuurknop (links, rechts)
4. Telecoop-antenne
5. Batterijen-vakje

### B. Voertuig

1. Laadbus
2. Nauwkeurige afstelling van de stuurinrichting

### C. Laden van het voertuig

- Kabel van het laadstation is de daarvoor bestemde opening van het vaartuig steken
- Controlelampje brandt permanent rood
- Laden beëindigt: controlelampje brandt permanent groen
- Kabel aan het vaartuig eruit trekken
- Nu is het vaartuig gereed om te varen

### WAARSCHUWING!

1. TIL DE WAGEN NIET OP terwijl deze in beweging is.
2. Vingers, haren en losse kleding niet in de buurt van de motor of de welen laten komen als het voertuig bedrijfsklaar of in bedrijf is.
3. Om te voorkomen dat het product per ongeluk wordt ingeschakeld, dient de "batterijen-groep" te worden verwijderd als het niet wordt gebruikt.

<b>Het voertuig reageert niet</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Zijn batterijen resp. accu's correct aangebracht?</li> <li>● Zijn de batterijcontacten verborgen of vuil?</li> <li>● Zijn accu's resp. batterijen ontladen of defect?</li> </ul>	<b>Het voertuig reageert niet correct, de reikwijdte is te klein</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Wordt het vermogen van de accu's resp. batterijen minder?</li> <li>● Zijn er nog andere modellen met radio-afstandsbediening in de buurt die wellicht op dezelfde frequentie zenden?</li> <li>● Veroorzaken metalen roosters of hekken storingen?</li> <li>● Zend- of stroommasten leiden vaak tot een ongecontroleerd gedrag van de modelauto.</li> <li>● Zijn er walkie-talkies/CB-radiogebruikers in de buurt, die storingen kunnen opwekken?</li> </ul>
-----------------------------------	---	--	--



### Características especiales

- Telemando de 2 canales con cargador integrado
- 7 funciones de marcha: adelante-a la izquierda-a la derecha atrás-a la izquierda-a la derecha-parada
- El acumulador está fijamente integrado en el vehículo
- Ajuste fino de la dirección
- Disponible en 2 tipos de frecuencias

### A. Mando a distancia

1. El piloto de control "función de transmisión" se encenderá solamente cuando se entre una función de mando. / Testigo de control – Carga del acumulador del vehículo
2. Palanca de (adelante-atrás)
3. Palanca de (dirección)
4. Antena telescópica
5. Compartimiento para las pilas

### B. Vehículo

1. Enchufe de carga
2. Ajuste fino de la dirección

### C. Carga del acumulador del vehículo

- Enchufar el cable de la estación de carga en la abertura prevista para tales fines en el vehículo
- El piloto de control se ilumina permanentemente de color rojo
- Cuando el proceso de recarga esté terminado: el piloto de control se ilumina permanentemente de color verde
- Sacar el cable del vehículo
- A continuación, el vehículo está listo para ponerse en marcha.

### ADVERTENCIA!

1. NO COGER el vehículo mientras esté en movimiento.
2. No acercar los dedos, el cabello ni ropa suelta al motor o a las ruedas, cuando el vehículo está listo para el funcionamiento, o cuando está funcionando.
3. Para evitar la puesta en marcha accidental, retirar el pack de baterías cuando no vaya a usarse el juguete.

<b>El vehículo no reacciona</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Baterías/acumuladores bien colocados?</li> <li>● ¿Contactos de las baterías torcidos o sucios?</li> <li>● ¿Baterías/acumuladores descargados o defectuosos?</li> </ul>	<b>El vehículo no reacciona correctamente, el alcance es demasiado corto.</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● ¿Se están agotando las baterías?</li> <li>● ¿Se encuentran cerca otros modelos guiados con mando a distancia que tal vez emitan en igual frecuencia?</li> <li>● ¿Hay tal vez alambrados o redes metálicas que generen interferencias?</li> <li>● Torres de alta tensión o antenas provocan un comportamiento incontrolado del modelo.</li> <li>● ¿Se encuentran cerca Walkie-Talkies/sistemas de radiotransmisión (CB) que puedan provocar las interferencias?</li> </ul>
---------------------------------	--	---	--



### Zvláštnosti

- 2-kanalové dálkové ovládání s integrovanou nabíječkou
- 7 jízdních funkcí: vpřed-vlevo-vpravo zpět-vlevo-vpravo-stop
- Akumulátor ve vozidle je pevně integrován
- Jemné nastavení pro přesnou jízdu
- Možnost 2 frekvencí

### A. Dálkové ovládání

1. Kontrolka funkce vysílání se rozsvítí jen tehdy, je-li zadávána řídicí funkce. / Kontrolní světlo – Nabíjení vozidla
2. Ovládací páka (vpřed/vzad)
3. Ovládací páka (řízení)
4. Teleskopická anténa
5. Příkladka na baterie

### B. Vozidlo

1. Nabíjecí zdíška
2. Jemné nastavení pro přesnou jízdu

### C. Nabíjení vozidla

- Zásuňte kabel nabíječky do pro toto určeného otvoru ve vozidle
- Kontrolní světlna svítí stále červeně
- Skončení nabíjení: kontrolní světlna svítí stále zeleně
- Vytáhněte kabel z vozidla
- Nyní je vozidlo provozoschopné

### UPOZORNĚNÍ!

1. Nevedďte ho rukama pokud se kola točí.
2. Je-li vozidlo připraveno k provozu nebo je již v provozu, pak prsty, vlasy a volné kusy oděvu udržujte mimo dosah motoru nebo kol.
3. Když hrabka není v provozu, je doporučeno vyjmout baterie.

<b>Vozidlo nereaguje</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Byly správně vložené baterie/akubaterie?</li> <li>● Jsou znečištěny nebo ohnuty kontakty baterií?</li> <li>● Jsou akubaterie/baterie vybité nebo vadné?</li> </ul>	<b>Vozidlo nereaguje správně, dosah je příliš malý</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Došlo k poklesu výkonnosti akubaterií/baterií?</li> <li>● Nachází se v blízkosti ještě jiné modely s dálkovým rádiovým řízením, u kterých lze vycházet z toho, že vysílají ve stejném kmitočtu?</li> <li>● Jsou přičinou poruch kovové mřížeplochy?</li> <li>● Vysílací stozárny nebo stopy elektrického vedení způsobují často nekontrolovatelné chování vozidel.</li> <li>● Nachází se v blízkosti Walkie-Talkies/vysílačky CB které by mohly být příčinou poruch?</li> </ul>
--------------------------	---	--	--



### Külnöleességek

- 2 csatornás távvezérlő beépített töltőkészülékkel
- 7 menüfunkció: előre-balra-jobbra hátra-balra-jobbra-stop
- Az akku stabilban be van építve a gépkocsiban
- Kormányzás - Finombeállítás
- 2 frekvencián szállítható

### A. Távírányító

1. A jelzőlámpa adófunkció csak akkor gyullad fel, ha vezérféle funkcióit táplálnak be. / Kontroll lámpa – Gépkocsi töltése
2. Kormánykar (előre-hátra)
3. Kormánykar (jobbra-balra)
4. Teleszkóp antenna
5. Elemtartó

### B. Jármű

1. Töltőbuzony
2. Kormányzás - Finombeállítás

### C. Gépkocsi töltése

- A töltőlámpás kábeljét dugja be a jármű erre a célra kialakított nyílásába
- Az ellenőrző lámpa folyamatosan piros fényvel világít
- A töltési művelet befejeződött: az ellenőrző lámpa folyamatosan zölden világít
- Kábelt húzza ki a járműből
- A jármű most menetéskéz

### FIGYELMI!

1. Soha ne emeljük fel a járművet, amíg a kerekei forognak.
2. Az ujjak, a haj és a laza ruházat ne kerüljön a motor vagy a kerekek közelébe, ha a jármű üzemműködés állapotban vagy üzemben van!
3. Az előre nem látható üzemszavark elkerülése érdekében, az elemeket a használaton kívüli jellekköböl vegyük ki.

<b>A jármű nem reagál</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Jól tették-e be az elemeket és akkumulátorokat?</li> <li>● El van-e az elem kapcsolási helye ferdűlve vagy piszkos-e?</li> <li>● Kimerültek vagy meghibásodtak az akkumulátor/elemek?</li> </ul>	<b>A jármű nem reagál rendszeren, túl kicsi a hatótávolság</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Csökken az akkumulátor/elemek teljesítménye?</li> <li>● Vannak-e más, távirányítással működő modellek a közelben, amelye tálan ugyanazon a frekvencián sugároznak?</li> <li>● Lehet, hogy félrecsúszott a kábel a vezetékhez?</li> <li>● Az adóvagy villanyzslópok gyakran kizsárváthatatlanná teszik az autómobil viselkedését.</li> <li>● Vannak-e walkie-talkie-k vagy CB rádiók a közelben, amelyek okozhatják a zavarást?</li> </ul>
---------------------------	---	--	--



### Spesifikationer

- 2-kanal-fjernstyring med integreret ladeapparat
- 7 korefunktioner: fremad-til venstre-til højre baglæns-til venstre-til højre-stop
- Akkumulatør er fast integreret i køretøjet
- Finindstilling af styring
- Fås i to frekvenser

### A. Fjernstyringen

1. Kontrollampe til sendefunktion lyser kun, hvis der bliver indtastet en styrefunktion. / Kontrollampe – Ladning af køretøjet
2. Styreped (fremad/baglæns)
3. Styreped (styring)
4. Teleskopantenne
5. Batterirum

### B. Køretøj

1. Opladningsbøsning
2. Finindstilling af styring

### C. Ladning af køretøjet

- Stik opladningsstationens kabel i den dertil beregnede åbning i køretøjet
- Kontrollampe lyser permanent rødt
- Opladningsprocedureer afsluttet: Kontrollampe lyser permanent grønt
- Træk kablet ud af køretøjet
- Nu er køretøjet køreklar

### BEMÆRK!

1. Tag ikke legetøjet op, mens det kører.
2. Hold fingre, hår og løs beklædning væk fra motor eller hjul, når køretøjet er driftsklar, eller i drift.
3. For at undgå uforudset funktion, bør batterierne fjernes, når legetøjet ikke benyttes.

### Bilen reagerer ikke

- Er batterierne/de genopladelige batterier sat ind korrekt?
- Er batterikontakterne bøjet eller snusvede?
- Er batterierne/de genopladelige batterier afladet eller defekte?

### Bilen reagerer ikke korrekt, rækkevidden er for kort

- Er batterierne/de genopladelige batterier ved at blive afladet?
- Er der andre modeller med nærheden, som evt. bruger samme frekvens?
- Er der metalgitter/hegn, der kan forårsage forstyrrelser?
- Sendemaster og elmaster kan ofte være årsag til, at bilen ikke kan styres korrekt.
- Er der radiotelefoner/CB-radioer i nærheden, der kan forårsage forstyrrelser?



### Spesifikationer

- 2-kanals fjernstyring med indbygget ladeapparat
- 7 korefunktioner: framover-venstre-højre tilbage-venstre-højre-stop
- Batterilader er fast integreret i bilen
- Justerbar styreretning på køretøjet
- Tilgængelig i 2 frekvenser

### A. Fjern kontrollen

1. Kontrolrlys – sendefunktion lyser bare hvis en styrefunktion har blitt gitt. / Kontrolrlys – Lad køretøjet
2. Kontrolstikke (forover/bakover)
3. Kontrolstikke (styring)
4. Teleskop antenne
5. Batteriboks

### B. Køretøjet

1. Opladningshylse
2. Justerbar styreretning på køretøjet

### C. Lad køretøjet

- Stikk kablen i motsvarende kontakt på køretøjet
- Kontrollampen lyser permanent rødt
- Ferdig ladet: Kontrollampen lyser permanent grønt
- Trekk kableten ut av kontakten på køretøjet
- Køretøyet er nå klart til bruk

### ADVARSEL!

1. Plukk ikke opp kjøretøyet mens det beveger seg.
2. Hold fingre, hår og løshengende klær borte fra motor og hjul når kjøretøyet skal settes i gang eller allerede går.
3. For å unngå uønsket bruk, fjern batteriene når leken ikke er i bruk.

### Kjøretøyet reagerer ikke

- Senderen og bilens brytere stilles på ON.
- Er batterierne/de oppladbare batteriene riktig innsett?
- Er batterikontakterne bøyd eller tilsnuset?
- Er akkuene/batteriene utdatet eller defekte?

### Kjøretøyet reagerer ikke riktig, rækkevidden er for dårlig

- Begynner akkuene/batterienes kapasitet å avta?
- Finnes det andre modeller med radiofjernstyring i nærheten, som kanskje sender på den samme frekvensen?
- Forsårer metallgitter/gjerdor forstyrrelser?
- Sender- eller strømmaster fører ofte til at bilmodellen oppfører seg ukontrollert.
- Finnes det walkie-talkier/CB-radiooperatører i nærheten som kunne forårsake forstyrrelser?



### Detaljer

- 2-kanavainen fjärnkontroll med integrerad laddare
- 7 körfunktioner: framåt-vänster-höger bakåt-vänster-höger-stop
- Laddningsbart batteri fast integrerat i fordonet
- Justerbart styrsystem på bilen
- Kan erhållas i 2 frekvenser

### A. Radiokontrollen

1. Kontrollampen för sändningsfunktion tänds bara om en styrfunktion har angivits. / Kontrollampen – Laddning av fordonet
2. Fram/bak kontroll
3. Styf kontroll
4. Antenn
5. Batterilucka

### B. Fordon

1. Laddnings-jack
2. Justerbart styrsystem på bilen

### C. Laddning av fordonet

- Sätt i laddarkabeln i motsvarande öppning på fordonet
- Kontrollampen lyser konstant rött
- Upladdningen avslutad: Kontrollampen lyser konstant grönt
- Drag ut kabeln ur fordonsöppningen
- Fordonet är nu klart att köra

### OBSERVERA!

1. Lyft inte på bilen, när motorn är igång.
2. Se till att varken fingrar, hår eller lösa kläder kommer i närheten av propellern, när fordonet är i drift eller klart att ta i drift.
3. För att undvika skador, ta ur batterierna från bilen, när den inte används.

### Fordonet reagerer inte

- Ligger batterierna riktig?
- Är batterikontakterna böjda eller smutsiga?
- Är batterierna urladdade eller defekta?

### Fordonet reagerer inte riktig, rækkevidden är otillräcklig

- Avtar batterieffekten?
- Finns det andra modeller med radiostyrning i närheten som eventuellt arbetar med samma frekvens?
- Forsårer metallgaller/staket störningar?
- Sändar- och strömmaster leder ofta till att bilmodellen uppför sig okontrollerat.
- Finns det walkie-talkies/ CB-radio i närheten som kan förorsaka störningar?



### Ominaisuudet

- 2-kanavainen kauko-ohjauks-ohjaus ja integroitu latauslaitte
- 7 ajotilointoa: eteenpäin-vasemmalle-oikealle-vasemmalle-oikealle-pysähtyminen
- Akku integroitu ajoneuvon kiinteästi
- Ohjauksen hienosäätö
- Kaksi taajuusvaihtoehtoa

### A. Kauko-ohjaus

1. Lähetystoiminnon tarkkailuvaihe syyttyä ainoastaan ohjauksentulosta annettaessa. / Tarkastusvaihe – Ajoneuvon lataus
3. Ohjauksivu (eteen/taakse)
3. Ohjauksivu (ohjaaminen)
4. Teleskoopiantenni
5. Paristolokero

### B. Kulkuneuvo

1. Lataushoikki
2. Ohjauksen hienosäätö

### C. Ajoneuvon lataus

- Liittäkää latausasaman kaapeli kulkuneuvossa sille tarkoitettuun aukkoon
- Kontrollivalo palaa jatkuvasti punaisena
- Lataustoiminto päättynyt: kontrollivalo palaa jatkuvasti vihreänä
- Irrotakaa kaapeli kulkuneuvosta
- Nyt on kulkuneuvon ajovainma

### VAROITUS!

1. Ajoneuvoa ei saa koskaan nostaa ylös, niin kaunamm kuin pyörät vielä pyörivät.
2. Pidä sommet, hiukset ja väljä vaatetus poisaa moottorin ja pyörien lähetytyitä ajoneuvon ollessa käyttövalmis tai käytössä.
3. Jotta välttyäisiin laitteen tahattomalta käytöltä, tulisi paristot irrottaa lujasta silloin, kun sitä ei käytetä.

### Kun ajoneuvo ei reagoi

- Onko paristot / akut asetettu oikein?
- Ovatko paristojen kosketuspinnat vääntyneet tai likaantuneet?
- Ovatko paristot tyhjiä tai viallisia?

### Kun ajokki ei reagoi oikein, on kantama liian pieni!

- Väheneekö paristojen / akkujen teho?
- Onko lähellä myös muita laitteita, jotka toimivat radio-ohjauksella ja ehkä samalla taajuudella?
- Aheuttavako metalliverkot/aidat häiriöitä?
- Radio-tai sähkömastot aiheuttavat usein pikkautojen kontrollioimattoman käyttäytymisen.
- Onko lähellä radiopuhelimia tai CB-radiohäköhköittämiä, jotka voivat aiheuttaa häiriöitä?

# P

## Επισημώσεις

- Comando à distância de 2 canais com carregador integrado
- 7 funções de marcha: avançar-esquerda-direita retroceder-esquerda-direita-paragem
- Pilha recarregável integrada de modo fixo no veículo
- Precisão de ajuste de direcção
- 2 frequências

## A. Telecomando

1. Lâmpada de controlo da função de transmissão só se acende quando é introduzida uma função de comando; / Lâmpada de controlo – Carregar o veículo
2. Alavanca de comando (Avançar/Marcha atrás)
3. Alavanca de comando (Direcção)
4. Antena telescópica
5. Suporte para baterias

## B. Veículo

1. Tomada para carregar
2. Precisão de ajuste de direcção

## C. Carregar o veículo

- Inserir a ficha do cabo do carregador no orifício adequado do veículo
- A luz de controlo acende a vermelho permanente
- Carregamento finalizado: luz de controlo acende a verde permanentemente
- Remover o cabo do veículo
- O veículo está operacional

## ATENÇÃO!

1. Nunca se deve levantar o veículo enquanto que as rodas ainda estejam em movimento.
2. Afaste os dedos, cabelo e peças de roupa solta das proximidades do motor ou das rodas enquanto o veículo se encontra operacional ou em funcionamento.
3. Para evitar o mau funcionamento deve-se retirar as baterias em caso de uma não utilização do brinquendo.

## O veículo não reage

- Estão as baterias colocadas de modo correcto?
- Estão as ligações das baterias tortas ou sujas?
- Estão as baterias vazias ou estragadas?

## O veículo não reage de modo correcto, o alcance é pequeno.

- Está a capacidade das baterias a acabar?
- Estão outros modelos telecomandados por perto, que talvez estejam a emitir na mesma frequência?
- Causam redes/grades de ferro algum tipo de interferência?
- Postes de electricidade ou de transmissão, conduzem muitas vezes a um comportamento não controlável do veículo.
- Estão Walkie-Talkies/ Rádio-CB por perto, que possam causar algum tipo de interferência?

# PL

## Wyszczególnienie

- 2-kanalowe zdalne sterowanie radiowe
- 7 funkcji: naprzód-w lewo-w prawo wstecz-w lewo-w prawo-stop
- Akumulator jest zamocowany w pojeździe
- Korygowanie kierunku jazdy
- Dostępny w 2 częstotliwościach

## A. Zdalnie sterowanie

1. Kontrolne światelko nadawania świeci się tylko podczas sterowania pojazdu; / Lampka kontrolna – Ładowanie pojazdu
2. Dźwignia sterująca jazdę do przodu i do tyłu
3. Dźwignia sterująca kierownicą
4. Antena teleskopowa
5. Przegrodka na baterie

## B. Pojazd

1. Gniazdko do ładowania
2. Korygowanie kierunku jazdy

## C. Ładowanie pojazdu

- Kabel ładowacza wsadzić w przewidywany do tego otwór znajdujący się w pojeździe
- Lampka kontrolna pali się cały czas na czerwono
- Ładowanie zakończone: Lampka kontrolna pali się cały czas na zielono
- Odcłagacz kabel od pojazdu
- Pojazd jest przygotowany do jazdy

## UWAGA!

1. Nie podnosić pojazdu dopóki koła pojazdu nie przestaną się kręcić.
2. Jeżeli pojazd jest gotowy do jazdy lub jest już w ruchu, należy uważać, aby palce, włosy, jak i luźne ubranie znajdowały się w odpowiedniej odległości od silnika i kół.
3. Baterie należy wyjąć z pojazdu, jeżeli nie jest on używany.

## Pojazd nie reaguje

- Czy baterie/akumulatorki są właściwie włożone?
- Czy powierzchnie kontaktowe baterii nie są wykrzywione lub zabrudzone?
- Czy akumulatorki względnie baterie nie są uszkodzone lub rozładowane?

## Pojazd reaguje niewłaściwie, zasięg pilota jest za mały

- Czy baterie/akumulatorki nie są zbyt słabe?
- Czy w pobliżu znajdują się inne zdalnie sterowane modele, które korzystają z tej samej częstotliwości?
- Zakłócenia spowodowane przez metalowe kraty lub ogrodzenia?
- Nadajniki radiowe i słupy wysokiego napięcia prowadzą często do niekontrolowanych zachowań auta.
- Czy nie ma w pobliżu innych użytkowników walki-talki lub radia CB, którzy mogliby powodować zakłócenia?

# TR

## Özellikler

- 2 kanallı ve şarj cihazı uzaktan kumanda
- 7 Sürüş fonksiyonu: İleri-Sol-Sağ Geri-Sol-Sağ-Stop
- Akü otomobilde sabitlenmiş
- Uzaklan kumandalı hassas yönlendirme
- 2 Frekansta alınabilir

## A. Uzaktan kumanda

1. Yayın fonksiyonu kontrol lambası yalnızca heňangbi bir kumanda fonksiyonu kullanıldığında yanar; / Kontrol lambası – Otomobilin şarj edilemesi
2. Kumanda kolu (ileri/geri)
3. Kumanda kolu (Direksiyon)
4. Teleskop anten
5. Pili yuvası

## B. Arac

1. Yükleme yuvası
2. Uzaklan kumandalı hassas yönlendirme

## C. Otomobilin şarj edilemesi

- Şarj istasyonunun kabloşunu araçtaki bunun için öngörülmiş açığı sokunuz
- Kontrol ışığı devamlı kırmızı yanar
- Şarj işlemi bitmiştir: Kontrol ışığı süreklî yeşil yanar
- Araçtaki kabloyu çıkartın
- Şimdi araç kullanılmak için hazırdir

## UYARI!

1. Aracı asla tekerlekleri dönerken yukarı kaldırmayınız.
2. Arac çalışmaya hazır veya çalıyor vaziyette otulduğunda parmaklarınızı, saçlarınızı ve gevşek gysyileri motorun veya tekerleklerin yakınına getirmeyiniz.
3. İstenmeden çalıştırılmasını önlemek için kullanılmadığı zamanlarda oyuncak aracı pillerini çıkartınız.

## Araç hareket etmiyor

- Piller/aküler doğru yerleştirilmiş mi?
- Pili temaslan bükülmüş veya kirlenmiş mi?
- Piller bitmiş veya bozuk mu?

## Araç doğru hareket etmiyor, erişim mesafesi çok az!

- Pillerin/akülerin gücü yetersiz mi?
- Yakında, muhtemelen aynı frekansta çalisan uzaktan kumandalı başka modeller var mı?
- Metal parmaklıklar/çiller paraziti mi yapıyor?
- Verici veya elektrik direkleri otomobilin genelikle kontrolsüz hareketler sergilemesine neden olmaktadır.
- Yakınlarda parazit nedeniyle oblatibcek kısa mesafe/uzun mesafe telsizleri mi var?

# GR

## Προδιαγραφές

- 2-κανάλιο τηλεχειρισμό με ενσωματωμένο φορτιστή συσσωρευτή
- 7 λειτουργίες οδήγησης: Μπροστά-αριστερά-δεξιά οπισθεν-αριστερά-δεξιά-stop
- Συσσωρευτής ενσωματωμένος στο όχημα
- Ακριβής ρύθμιση ελέγχου
- Διαθέσιμο σε 2 συχνότητες

## A. Ρελιόκοντρόλ

1. Η λάμπα ελέγχου λειτουργίας εκπομπής ανάβει μόνο όταν γίνεται εισαγωγή κάποιας λειτουργίας οδήγησης; / Λάμπα χειρισμού – Φόρτιση οχήματος
2. Λεβιές χειρισμού (εμπρός/πίσω)
3. Λεβιές χειρισμού (μπροιά)
4. Τηλεσκοπική κέραια
5. Θήκη μπαταριών

## B. Οχήμα

1. Υπόθυλη φόρτισης
2. Ακριβής ρύθμιση ελέγχου

## C. Φόρτιση οχήματος

- Βάλτε το καλώδιο του σταθμού φορτισίας στην γ' αυτό προβλεπόμενη ση τη οχηματος
- η λάμπα –ελέγχου λάμπει μόνιμα κόκκινο φως
- Η διαδικασία φορτισίας έληξε: η λάμπα –ελέγχου λάμπει μόνιμα πράσινο φως
- Βγάλτε το καλώδιο από την ση τη οχηματος
- Τώρα είναι το όχημα έτοιμο να ταξιδεύσει

## ΠΡΟΣΟΧΗ!

1. Μην σηκώνετε το όχημα όταν κινείται.
2. Λάμπα, μιάλι και ελευθερα ρούχα δεν επιτρέπεται να βρίσκονται πλησίον του κινητήρα ή των τροχών, όταν λειτουργεί το όχημα ή είναι σε ετοιμότητα λειτουργίας.
3. Για να αποφυγείτε απροσδόκητες λειτουργίες, αφαιρέστε τη συσκευασία μπαταριών όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

## Το μοντέλο του οχήματος δεν ανταποκρίνεται στο όημα

- Εχουν μπει σωστά οι μπαταρίες;
- Οι επαφές των μπαταριών είναι λιγωμένες ή βρώμακες;
- Οι μπαταρίες είναι άδειες ή ελαττωματικές.

## Το μοντέλο του οχήματος δεν ανταποκρίνεται σωστά το τηλεχειριστήριο είναι εκτός βεληνκούς

- Οι μπαταρίες χάνουν δύναμη;
- Μήπως υπάρχουν άλλα τηλεκατευθυνόμενα οχήματα που λειτουργούν στην περιοχή και χρησιμοποιούν την ίδια συχνότητα;
- Υπάρχουν μεταλλικά ηλεκμαγνητικές που προκαλούν διατάραξη;
- Πιότος αναμετδοσης ή πιλονες αυχνη παρεμβολιτα με το κοντρόλ του μοντέλλων.
- Λειτουργούν στη περιοχή εκπομπής walkie-talkies / CB, ίσως να προκαλούν παρεμβολές.

- D:** Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet wegen verschluckbarer Kleinteile. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz.
- F:** Ne convient pas aux enfants de moins de 3 ans (risque d'avaler les petites pièces). Sous réserves de modifications techniques et relatives aux couleurs. Conservez ces indications pour une éventuelle correspondance.
- NL:** Niet geschikt voor kinderen beneden 3 jaar wegens kleine onderdelen die ingeslikt kunnen worden. Kleur- en technische veranderingen voorbehouden. Deze adviezen s.v.p. bewaren voor eventuele correspondentie.
- I:** Non adatto ai bambini sotto i 3 anni di età, poiché sono presenti piccole parti che si potrebbero ingoiare. Con riserva di possibili cambiamenti tecnici e di colore. Conservate per favore queste annotazioni per un'eventuale corrispondenza.
- GB:** Not suitable for children under 3 years old due to the danger of swallowing small parts. Subject to technical change and change of color. Please keep this information for any possible correspondence.
- E:** No idóneo para niños menores de 3 años. Cuidado, piezas pequeñas fáciles de tragar. Reservado el derecho de modificaciones técnicas y de color. Por favor, guarden estas indicaciones para cualquier consulta.
- CZ:** Není vhodné pro děti do 3 let z důvodu nebezpečí spolknutí malých částí. Bavené a technické změny vyhrazeny. Prosíme, uschovejte tento odkaz pro event. korespondenci.
- H:** 3 év alatti gyermeknek nem alkalmas a lenyelhető részecskék miatt. Színbeli és technikai változások joga fenntartva. Kérjük őrizze meg egy esetleges levelezés végett.
- FIN:** Ei soveltu alle 3-vuotiaalle lapsille. Sisältää pieniä osia. Tuotteiden värit ja ykystiskohdat voivat olla erilaisia kuin pakkauksen kuvissa. Säilytä nämä tiedot.
- S:** Ej lämplig för barn under 3 år. Innehåller smådelar. Spara förpackningen. Innehåll och färg kan variera.
- DK:** Ikke egnet for børn under 3 år. Forbehold for tekniske ændringer og farveændring. Gem venligst firmanavn og adresse.
- N:** Ikke egnet for barn under 3 år på grunn av faren for å svelge små deler. Innholdets farger og utforming kan variere i forhold til det pakningen viser. Vennligst oppbevar denne pakningens informasjon for eventuell fremtidig henvendelse.
- PL:** Nie odpowiednie dla dzieci poniżej 3 lat z powodu niebezpieczeństwa połknięcia drobnych elementów. Zastrzega się możliwość zmian kolorystycznych i technicznych. Prosimy o zachowanie powyższych informacji do ewentualnej korespondencji.
- P:** Não aconselhável para crianças com menos de 3 anos devido a pequenas peças que podem partir-se e ser engolidas. Reservamo-nos o direito de proceder a alterações técnicas e de cores. É favor conservar estas instruções para uma eventual troca de correspondência.
- TR:** Küçük parçaların yutulma tehlikesine karşı 3 yaşından küçük çocuklar için uygun değildir. Cihazın teknik değişimi ve renk değişimi mümkünür. Bu talimatları dikkatlice okuyunuz ve saklayınız.
- GR:** Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών λόγω κινδύνου κατάποσης μικρών εξαρτημάτων. Υπόκειται σε τεχνική αλλαγή και αλλαγή χρώματος. Παρακαλώ φυλάξτε την πληροφορία για πιθανή επικοινωνία.

- D:** Batterien enthalten
- F:** Piles comprises
- NL:** Inclusief batterijen
- I:** Batterie incluse
- GB:** Batteries included
- E:** Pilas incluidas
- CZ:** S bateriemi
- H:** Elemet tartalmazza
- FIN:** Sisältää paristot
- S:** Batterier ingår
- DK:** Batterier medfølger
- N:** Batterier inkludert
- PL:** Baterie dołączone
- P:** Pilhas incluidas
- TR:** Piller eklenmiştir
- GR:** Οι Μπαταρίες περιλαμβάνονται

- D:** Wir empfehlen, nur Alkaline-Batterien zu verwenden.
- F:** Nous vous recommandons de n'utiliser que piles alcalines.
- NL:** Wij adviseren om alleen alkaline-batterijen te gebruiken.
- I:** Si consiglia l'uso di batterie alcaline.
- GB:** We recommend the use of alkaline batteries only.
- E:** Recomendamos el uso exclusivo de pilas alcalinas.
- CZ:** Doporučujeme používat jen alkalické baterie.
- H:** Kizárólag Alkaline-elemenk használatát javasoljuk.
- FIN:** Suosittelemme vain alkalisten paristojen käyttämistä.
- S:** Vi rekommenderat att endast använda alkaliska batterier.
- DK:** Vi anbefaler kun at anvende Alkaline batterier.
- N:** Vi anbefaler kun å bruke Alkaline batterier.
- PL:** Zalecamy stosowanie wyłącznie baterii alkalicznych.
- P:** Recomendamos a utilização exclusiva de pilas alcalinas.
- TR:** Saadece Alkaline-piller kullanılması tavsiye ediyorum.
- GR:** Ζας προτεινουμε να χρησιμοποιείτε μόνο αλκαλικές μπαταρίες.

